

UKRAINIAN LANGUAGE VERSION ON PAGE 3

UKRAINIAN CATHOLIC NATIONAL SHRINE OF THE HOLY FAMILY
4250 Harewood Road NE
Washington, DC 20017

Phone: 202-526-3737 Fax: 202-526-1327 E-mail: ucnsfamily@gmail.com

Webpage: www.ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Pastoral Care entrusted to:

Father Robert Hitchens Father Wasyl Kharuk Deacon Theophil Staruch
Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia - in residence

Sunday – August 13, 2017

Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever

Sunday August 13 9:00 a.m. 11:30 a.m.	(For the Parish) (+Anna Saturdays from the Futey Family)
Tuesday August 15 10:30 a.m. 7:00 p.m.	(Dormition of the Mother of God – Blessing of herbs and flowers) (+Horace Hitchens from the Poullard Family) (For the Parish)
Wednesday August 16 9:00 a.m.	(+Dale Skaskiw from Dorothy)
Thursday August 17 9:00 a.m.	(+Fr. Joseph Szupa from Martha)
Friday August 18 9:00 a.m.	(+Simon Roman from Family)
Sunday August 20 9:00 a.m. 11:30 a.m.	(For the Parish) (+Hryhory Bura from Family)

ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA WELCOMES FATHER ANDRIY RABIY AS NEW AUXILIARY BISHOP

Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka and Auxiliary Bishop John Bura, together with the clergy, religious and faithful of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia joyfully welcome the Holy Father's appointment of Very Rev. Andriy Rabi, a priest of our archeparchy, as an Auxiliary Bishop of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. He has been assigned the Titular See of Germaniciana. Pope Francis concurred with the recommendation of the appointment offered by the Synod of the Ukrainian Catholic Bishops. The newly ordained Bishop Andriy Rabi will be formally welcomed in the Ukrainian Catholic Metropolia of Philadelphia with his celebrating a Hierarchical Divine Liturgy in the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia on Sunday, September 24th, 2017 at 3 p.m., followed by a Formal Reception in the Cathedral Hall.

Our parish will send a bus. We will depart at 11:00 a.m. and leave Philadelphia at 7:00 p.m. Please send an email (ucnsfamily@gmail.com) to confirm your registration or fill out a registration form and put it in the collection.

OUR LADY OF POCHAIV PILGRIMAGE – SUNDAY, AUGUST 27, 2017

Our parish will send a bus to attend the Our Lady of Pochaiv Pilgrimage on Sunday, August 27, 2017, at Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Centralia, PA, 1130 Summit Hill Road, Aristes. PA 17920. The bus will leave Holy Family at 7:00 a.m. The bus will leave Centralia at 6:00 p.m. to return to return back to Holy Family. No cost to our parishioners. Please send an email (ucnsfamily@gmail.com) to confirm your registration or fill out a registration form and put it in the collection. The choir from St. Mary's in McAdoo will lead the responses during the liturgy. We've added an additional Service to the schedule, an Akafist to the Dormition of the Mother of God which will be sung in the

presence of the holy shroud of the Blessed Mother. The miraculous icon of Blessed +Mykola Charnetsky will be in our church as part of the service and anointing for healing. Food will be available for purchase.

BASILIAN SISTERS' PILGRIMAGE SUNDAY OCTOBER 1, 2017

Our Shrine Choir will be singing the Divine Liturgy and the Moleben this year. We will be sending a bus for the Pilgrimage. Departure time from Holy Family will be 6:30 a.m. The return trip will leave Fox Chase at 5:30 p.m. More details will be coming. Please send an email to ucnsholyfamily@gmail.com with your name or names of who want seats on the bus. The bus will be free; food will be available for purchase at the pilgrimage. **Sisters of St. Basil the Great, 710 Fox Chase Road, Jenkintown, PA 19046.**

PRAYER LIST OF THE SICK OR AGED

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: **Archimandrite Joseph, Theresa Aranda, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Taisia Bullard, Joe Calay, Fr. David Clooney, Myraslava Demchyshyn, Solomia Dutkewych, Bernard F, John Fedkiw, Fr. Mark Fesniak, Rob Hencken, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Vanessa Hetmansky, Daniel Horeczko, Tyler Jeffries, Bohdan Kilyk, Stephania Kopka, Fr. Mykhailo Kuzma, Charles Larkin, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Daria Melech, Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Merle Morozowich, Thomas Nagurney, Nadia O'Shea, Petro Pytlowany. Deborah Pickering, Ron#119, Fr. Ruslan Romaniuk, Margaret Mary Rose, Roman Rusynko, Sr. Josephine, Lisa Schaible, Christopher Sell, Elaine Stillwell, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Myron Teluk, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Tamra Ward, Milo Wesley, Nataliya Wozniak.** If you know of someone who should be on this list, please email or call with the name of the individual. Our intercessory prayer for the sick and the aged is truly helpful and comforting. In your Christian Charity, kindly remember our sick parishioners in your prayers and perhaps a card or note.

FUTURE EVENTS

✘ **2ND ANNUAL PILGRIMAGE at Assumption of the BVM Church, Centralia, Pa. August 27**

✘ **Basilian Sisters Pilgrimage – Fox Chase Manor, PA Sunday, October 1**

✘ **Christmas Bazaar – November 18-19, 2017 (Weekend before Thanksgiving) please plan to help**

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ КРАЙОВИЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ

4250 Harewood Road NE

Washington, DC 20017

Phone: 202-526-3737

Fax: 202-526-1327

Email: ucsholyfamily@gmail.com

Webpage: ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Духовна Опіка під зарядом отців:

Father Robert Hitchens

Father Wasyl Kharuk

Deacon Theophil Staruch

Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia - in residence

13 серпня 2017

Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever

Неділя 13 серпня 9:00 ранку 11:30 ранку	(For the Parish) (+Anna Saturdays from the Futey Family)
Вівторок 15 серпня *10:30 ранку* *7:00 вечора*	Успіння нашої Богородиці - Благословення зілля і квітів (+Horace Hitchens from the Poullard Family) (For the Parish)
Середа 16 серпня 9:00 ранку	(+Dale Skaskiw from Dorothy)
Четвер 17 серпня 9:00 ранку	(+Fr. Joseph Szupa from Martha)
П'ятниця 18 серпня 9:00 ранку	(+Simon Roman from Family)
Неділя 20 серпня 9:00 ранку 11:30 ранку	(For the Parish) (+Hryhory Bura from Family)

ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКА АРХИЕПАРХІЯ ВІТАЄ О. АНДРІЯ РАБІЯ НОВОГО ЄПІСКОПА-ПОМІЧНИКА

Митрополит-Архієпископ Стефан Сорока і Єпископ-помічник Іван Бура, разом з духовенством, членами монаших чинів та вірні Філадельфійської Української Католицької Архієпархії радісно вітають призначення всечеснішого отця Андрія Рабія, священника нашої архієпархії, єпископом-помічником Філадельфійської Української Католицької Митрополії. Його призначено титулярним єпископом Германісіани. Святіший Отець Франциск, Папа Римський, погодився і затвердив рекомендацію призначення запропоноване Синодом Українських Католицьких Єпископів. Відтак, Владика Андрій Рабій буде офіційно представлений в Філадельфійській Українській Католицькій Митрополії під час відправи Архисерейської Божественної Літургії в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії, у неділю, 24 вересня 2017 року, в 3 годині пополудні, та святковим обідом у Катедральній залі. **Our parish will send a bus. We will depart at 11:00 a.m. and leave Philadelphia at 7:00 p.m. Please send an email (ucsholyfamily@gmail.com) to confirm your registration or fill out a registration form and put it in the collection.**

ПОЧАЇВСЬКА МАТІР БОЖА - ПРОЩА - НЕДІЛЯ, 27 СЕРПНЯ, 2017

Наша парафія буде мати автобус з бажаючими поїхати на прощу-Почаївська матір Божа, яка відбудеться в неділю, 27 серпня 2017 року в Церкві Успення Святої Богородиці в Centralia, PA., 1130 Summit Hill Road, Aristes. PA 17920. Автобус відправиться від собору Пресвятої Родини о 7-годині ранку, а о 6-годині вечора, повернеться назад. Подорож для парафіян безкоштовна. Просимо зголоситися через email (ucsholyfamily@gmail.com). На протязі дня плануються спеціальні відправи та Благословення.

ЩОРІЧНИЙ ВІДПУСТ СЕСТЕР ВАСИЛІЯНОК В НЕДІЛЮ 10-1-2017

Цього року наш Церковний Хор буде співати Сл. Божу і Молебень. Автобус замовлено. Час відправи 6:30 а.м. Повернення з Fox Chase 5:30 р.м. Додаткову інформацію буде опубліковано пізніше. Будь ласка, заповніть форму, яка знаходиться у фойє Собору. Також можна вислати реєстрацію імейлом – ucsholyfamily@gmail.com, вказуючи імена, що будуть розраховувати на автобус. Їда власна. **Sisters of St. Basil the Great, 710 Fox Chase Road, Jenkintown, PA 19046.**

СПИСОК МОЛИТОВ ЗА ХВОРИХ НАШОЇ ПАРОХІЇ І ПРИЯТЕЛІВ

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: **Archimandrite Joseph, Theresa Aranda, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Taisia Bullard, Joe Calay, Fr. David Clooney, Myraslava Demchyshyn, Solomia Dutkewych, Bernard F, John Fedkiw, Fr. Mark Fesniak, Rob Hencken, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Vanessa Hetmansky, Daniel Horeczko, Tyler Jeffries, Bohdan Kilyk, Stephania Kopka, Fr. Mykhailo Kuzma, Charles Larkin, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Daria Melech, Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Merle Morozowich, Thomas Nagurney, Nadia O'Shea, Petro Pytlowany. Deborah Pickering, Ron#119, Fr. Ruslan Romaniuk, Margaret Mary Rose, Roman Rusynko, Sr. Josephine, Lisa Schaible, Christopher Sell, Elaine Stillwell, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Myron Teluk, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Tamra Ward, Milo Wesley, Nataliya Wozniak.** Якщо Ви знаєте когось, хто повинен бути на цьому списку, прошу повідомити нас. Наші молитви за хворих парохіян є духовно помічні. У Вашій християнській ласкавості просимо згадати про наших хворих у своїх молитвах і листовних вітаннях.

FUTURE EVENTS

✘ **2ND ANNUAL PILGRIMAGE at Assumption of the BVM Church, Centralia, Pa. August 27**

✘ **Basilian Sisters Pilgrimage – Fox Chase Manor, PA Sunday, October 1**

✘ **Christmas Bazaar – November 18-19, 2017 (Weekend before Thanksgiving) please plan to help**